

# سياسة تخصيص وتعيين التصنيفات الائتمانية غير المطلوبة

## Policy for Designating and Assigning Unsolicited Credit Rating

صادرة عن: إدارة الامتثال في MIS  
تطبيق على: جميع موظفي MIS وموظفي  
Moody's Shared Services ذوي الصلة  
النطاق: عالمي، حيثما يسمح الأمر<sup>1</sup>  
تاريخ السريان: 12 نوفمبر/تشرين الثاني 2018<sup>2</sup>

هذه الوثيقة ترجمة لوثيقة أصلية باللغة الإنجليزية، وهي خدمة للأطراف المعنية. وإذا كان أي نص في هذه الترجمة غير متسق مع نص الوثيقة الأصلية باللغة الإنجليزية فإنه يعتد بنص الوثيقة الأصلية باللغة الإنجليزية.

### بيان الغرض

بصفتنا ناشر لآراء تخص الائتمان، تحتفظ ("MIS") Moody's Investors Service بالحق في إصدار التصنيفات الائتمانية غير المطلوبة. الغرض من هذه السياسة هو توفير المزيد من الشفافية للمشاركين في السوق فيما يتعلق بالتصنيفات الائتمانية غير المطلوبة التي تنشرها MIS. وإن التصنيفات الائتمانية غير المطلوبة هي التصنيفات الائتمانية التي لا يتم إعدادها بناء على طلب الكيان المصنّف أو وكلائه أو لم يتم الاحتفاظ بها بناء على طلب الكيان المصنّف أو وكلائه، وقد تشمل التصنيفات الائتمانية التي قامت MIS بإعدادها.

### السياسة

1. التصنيفات الائتمانية غير المطلوبة التي لا يتم إعدادها بناء على طلب الكيان المصنّف أو وكلائه

<sup>1</sup> الأرجنتين وبوليفيا والمكسيك: لا يُسمح بالتصنيف الائتماني غير المطلوب، حيث يجب أن يكون عقد خدمات التصنيف موقعًا من أجل بدء علاقة خاصة بالتصنيف.

<sup>2</sup> تتطابق هذه السياسة على التصنيفات الجديدة أو أي حدث آخر عقب تاريخ سريان هذه السياسة. قد يكون مفهوم "التصنيف الائتماني غير المطلوب" في هذه السياسة مختلفًا عن التعريفات التي استخدمتها MIS سابقًا. وبالنسبة لبعض التصنيفات الائتمانية الحالية التي تم اعتبارها مطلوبة عند تعيينها، ولكنها تعتبر غير مطلوبة بعد تاريخ سريان هذه السياسة، قد لا يتم تحديدها على هذا النحو.

تقوم MIS بالإفصاح عن التصنيف الائتماني المنشور والذي لم تقم بإعداده بناء على طلب الكيان المصنّف أو وكلائه.

ينطبق التصنيف الائتماني غير المطلوب على مستوى الكيان المصنّف أو على مستوى الورقة المالية أو على كلا المستويين، وفقاً للظروف.

تشير MIS إلى طبيعة التصنيف الائتماني غير المطلوب في نماذج الإفصاح وعلى موقع [www.moody's.com](http://www.moody's.com). في بعض المناطق القضائية، وفقاً للأنظمة المحلية، تشير MIS أيضاً إلى طبيعة التصنيف الائتماني غير المطلوب في إعلانات التصنيف الائتماني.

عندما تنشر MIS EU تصنيفاً ائتمانياً مصنّفًا على أنه تصنيف ائتماني غير مطلوب لكيان مصنّف وكان الكيان المصنّف أو طرف ثالث غير مشارك P<sup>3</sup>P2F في تاريخ نشر التصنيف الائتماني، تطبق MIS EU الترميز بالألوان.

سيكون نشر MIS للتصنيف الائتماني غير المطلوب مشروطاً بقرارها، من ضمن عدة عوامل أخرى، ما إن كان ذلك القدر الكافي من المعلومات متاحاً بما يُمكن MIS من تخصيص التصنيف الائتماني والاحتفاظ به. F3<sup>4</sup> لا تُميز MIS بين التصنيفات الائتمانية المطلوبة وغير المطلوبة فيما يتعلق بمنهجيات التصنيف الائتماني الخاصة بها.

### I. التصنيفات الائتمانية غير المطلوبة التي قامت بإعدادها MIS

يقع ضمن سياق التصنيفات الائتمانية غير المطلوبة التي لا يتم إعدادها بناء على طلب الكيان المصنّف أو وكلائه، التصنيفات الائتمانية التي تقوم بإعدادها MIS. قد تقوم MIS بإعداد ونشر تصنيف ائتماني عندما، من بين أمور أخرى:

- « يوفر التصنيف الائتماني مزايا معلوماتية للمشاركين في السوق. أو
- « يكون حجم إجمالي التزامات الديون والالتزامات الشبيهة بالديون الصادرة كبيراً؛ أو
- « يكون نوع الورقة المالية أو المصدر جديداً على السوق؛ أو
- « يكون التصنيف الائتماني مهماً على المستوى التحليلي بالنسبة للتحليلات الأخرى التي تقدمها MIS للسوق.

التوصية الخاصة بقيام MIS بإعداد ونشر تصنيف ائتماني جديد (أو مجموعة من التصنيفات الائتمانية) سيُصدرها مدير الإدارة لمجموعة التصنيف ذات الصلة ويعتمدها رئيس خط أعمال مجموعة التصنيف.

عندما تقوم MIS بإعداد أحد التصنيفات الائتمانية غير المطلوبة من قبل الكيان المصنّف أو وكلائه، لن تسعى MIS إلى الحصول على مقابل للتصنيف الائتماني ذي الصلة ولن تقبل الحصول عليه من الجهة المُصنّفة ووكلائها أو أيًا منهما لمدة عامٍ واحدٍ على الأقل بعد نشر هذا التصنيف الائتماني. في حال استلمت MIS بعد مرور أكثر من عامٍ واحدٍ من نشر هذا التصنيف الائتماني طلباً لاحقاً بإصدار ذلك التصنيف الائتماني من الجهة المُصنّفة ووكلائها أو أيًا منهما، لا تخصص MIS على أنه غير مطلوب بعد ذلك. يُمكن إثبات الطلب باستخدام نموذج طلب أو استمارة طلب أو عقد تصنيف أو دفع رسوم أو أي شكلٍ تأكيديٍّ آخرٍ من الجهة المُصنّفة ووكلائها.

تقوم MIS بالإفصاح عن التصنيف الائتماني المنشور والذي لم تقم بإعداده بناء على طلب الكيان المصنّف أو وكلائه. كما تفصح MIS بالوقت الذي بدأت MIS بالتصنيف الائتماني.

ينطبق التصنيف الائتماني غير المطلوب على مستوى الكيان المصنّف أو على مستوى الورقة المالية أو على كلا المستويين، وفقاً للظروف.

<sup>3</sup> وفقاً لسياسة تحديد الكيانات المُصنّفة غير المشاركة.

<sup>4</sup> بشكل عام، تتوقع MIS أن يكون لديها معلومات كافية لتعيين التصنيف الائتماني والاحتفاظ به إلى المدى الذي تملكه MIS للوصول إلى المعلومات نفسها عن مصدر أو ورقة مالية مثل المستثمرين في دائرة قضائية معينة.

تشير MIS إلى طبيعة التصنيف الائتماني غير المطلوب في إعلانات التصنيف الائتماني وعلى موقع [www.moodys.com](http://www.moodys.com). في بعض المناطق القضائية، وفقاً للأنظمة المحلية، تشير MIS أيضاً إلى طبيعة التصنيف الائتماني غير المطلوب في إعلانات التصنيف الائتماني.

عندما تنشر MIS EU تصنيفاً ائتمانياً مصنفاً على أنه تصنيف ائتماني غير مطلوب لكيان مصنّف وكان الكيان المصنّف أو طرف ثالث غير مشارك P<sup>5</sup>P4F في تاريخ نشر التصنيف الائتماني، تطبق MIS EU الترميز بالألوان.

سيكون نشر MIS للتصنيف الائتماني غير المطلوب مشروطاً بقرارها، من ضمن عدة عوامل أخرى، ما إن كان ذلك القدر الكافي من المعلومات متاحاً بما يُمكن MIS من تخصيص التصنيف الائتماني والاحتفاظ به. F5<sup>6</sup> لا تُميز MIS بين التصنيفات الائتمانية المطلوبة وغير المطلوبة فيما يتعلق بمنهجيات التصنيف الائتماني الخاصة بها.

## تعريف المصطلحات

### الوكيل

أي طرف يعمل نيابةً عن الجهة المُصنّفة أو يعمل نيابةً عن وكيل الجهة المُصنّفة ووكلائها أو أيًا منهما.

### التصنيف الائتماني

التصنيف الائتماني عبارة عن تقدير صادر من MIS بخصوص الجدارة الائتمانية لجهة ما، أو التزام الدين أو الالتزام المالي، أو الأوراق المالية الدائنة، أو الأسهم الممتازة أو غيرها من الأدوات المالية، أو بخصوص أحد مُصدري التزام الدين أو الالتزام المالي، أو الأوراق المالية الدائنة، أو الأسهم الممتازة أو غيرها من الأدوات المالية، الصادرة باستخدام أحد نظم التصنيف الموضوعية والمحددة لفئات التصنيف.

### إعلان التصنيف الائتماني

إعلان التصنيف الائتماني عبارة عن رسالة مكتوبة ربما يتم استخدامها للإعلان عن إصدار إجراء تصنيف ائتماني يرتبط بالتصنيفات الائتمانية العامة، أو تصنيفات القروض الخاضعة للمراقبة غير المنشورة أو تصنيفات الاكتتاب الخاصة الخاضعة للمراقبة غير المنشورة. ربما تقوم MIS كذلك بنشر إجراء تصنيف ائتماني يرتبط بالتصنيفات الائتمانية العامة على الموقع الإلكتروني [www.moodys.com](http://www.moodys.com) U33T 33TU بحيث لا يكون مصحوباً بإعلان التصنيف الائتماني.

### المُصدر

يقصد بمصطلح "المُصدر" أي كيان يصدر أو يضمن أوراقاً مالية، أو يدعم الائتمان الذي يتضمن أوراقاً مالية. كما يشمل مصطلح "المُصدر" الشركة الأم أو الشركة التابعة المملوكة للأغلبية والخاصة بالمُصدر.

### مدير الإدارة

يُقصد بمدير الإدارة موظف مؤسسة Moody's Investors Service الذي يحمل هذا المسمى الوظيفي.

### MIS EU

<sup>5</sup> وفقاً لسياسة تحديد الكيانات المصنّفة غير المشاركة.

<sup>6</sup> بشكل عام، تتوقع MIS أن يكون لديها معلومات كافية لتعيين التصنيف الائتماني والاحتفاظ به إلى المدى الذي تملكه MIS للوصول إلى المعلومات نفسها عن مصدر أو ورقة مالية مثل المستثمرين في دائرة قضائية معينة.

يشير هذا المصطلح إلى الكيانات التابعة لـ MIS والمسجلة في الاتحاد الأوروبي وفقاً للوائح الاتحاد الأوروبي المتعلقة بوكالات التصنيف الائتماني.

## موظف MIS

مصطلح موظف MIS يعني أي موظف بدوام كلي أو جزئي بمؤسسة MIS.

## Moody's Investors Service, Inc. (MIS)

يشير اختصار MIS إلى Moody's Investors Service, Inc. والشركات التابعة لها التي تصدر التصنيفات ضمن اسم العلامة التجارية "Moody's Investors Service".

## موظف Moody's Shared Services

يعني مصطلح "موظف Moody's Shared Services" الموظف الذي يعمل بدوام كامل أو جزئي لدى شركة Moody's Shared Services أو أي فرع آخر مملوك بالكامل لمؤسسة MCO التي توفر الخدمات لمؤسسات MCO و MIS و MA، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الموظفين الذين يؤدون الوظائف بالأقسام التالية: القانوني، والامتثال، والشؤون الحكومية والعامة، والمالي، وتكنولوجيا المعلومات، والموارد البشرية.

## الكيان (الكيانات) المُصنَّفة

الكيان (الكيانات) المُصنَّف هو أي كيان مُصنَّف من MIS أو أي كيان يصدر أوراق مالية مُصنَّفة من MIS أو أي كيان يسعى للحصول على تصنيف ائتماني من MIS.

## مجموعة التصنيف

تشير مجموعة التصنيف إلى أحد فرق التصنيف التحليلي الدولي لدى MIS ضمن التصنيفات والبحوث، على سبيل المثال، المؤسسات المالية الدولية (FIG).

## رئيس مجموعة التصنيف

رئيس مجموعة التصنيف هو مدير الإدارة المسؤول عن فريق التصنيف التحليلي الدولي، على سبيل المثال، المدير الإداري المسؤول عن المؤسسات المالية الدولية (FIG)، الذي يقدم تقاريره إلى رئيس التصنيفات الدولية والأبحاث.

## التصنيف (التصنيفات) الائتمانية غير المطلوبة

إن التصنيفات الائتمانية غير المطلوبة هي تلك التصنيفات الائتمانية التي لا تصدر بطلب من الجهة المُصنَّفة ووكلائها أو أيًا منهما ولا تحتفظ بها.

حقوق الطبع والنشر مؤسسة Moody's ، © 2018 ، مؤسسة Moody's Investors Service, Inc. و/أو Moody's Analytics, Inc. أو مرخصيهما وتابعيهما (معاً "MOODY'S") جميع الحقوق محفوظة.

إن التصنيفات الائتمانية هي الآراء التي تبديها وكالة Moody's لخدمات المستثمرين وشركات التصنيف التابعة لها حول المخاطر الائتمانية النسبية المتوقعة في المستقبل لكل من الكيانات والالتزامات الائتمانية أو الديون والأوراق المالية الشبيهة بالديون. "إصدارات Moody's الآراء التي تبديها وكالة Moody's حول مخاطر الائتمانية النسبية المتوقعة في المستقبل لكل من الكيانات والالتزامات الائتمانية أو الديون والأوراق المالية الشبيهة بالديون. وتعرف وكالة Moody's لخدمات المستثمرين مخاطر الإلتزام بأنها المخاطر الناشئة عن احتمال عدم وفاء أحد الكيانات بالتزاماته التعاقدية والمالية عند استحقاقها وتعرضه للخسارة المالية في حال تعذر عليه الوفاء. ولا تعالج التصنيفات الائتمانية أي مخاطر أخرى بما فيها على سبيل المثال لا الحصر: مخاطر السيولة ومخاطر القيمة السوقية أو المخاطر المتعلقة بتقلب الأسعار. إن التصنيفات الائتمانية الآراء التي تقدمها Moody's التي تتضمنها إصدارات الوكالة ليست تصريحات بشأن حقائق حالية أو تاريخية. كما يجوز أن تتضمن إصدارات MOODY'S تقديرات كمية قائمة على النماذج للمخاطر الائتمانية والآراء ذات الصلة أو التطبيقات المنشورة من جانب MOODY'S ANALYTICS, INC. وكذلك، لا تشكل أو تُقدم التصنيفات الائتمانية وإصدارات Moody's أي مشورة استثمارية أو مالية، ولا توصيات بشراء أو بيع أو الاحتفاظ بأية أوراق مالية؛ فضلاً عن أن أي من التصنيفات الائتمانية أو إصدارات Moody's لا يعطون على مدى ملامنة أي قرار استثماري معين لأي مستثمر بعينه. إن وكالة Moody's تُصدر تصنيفاتها الائتمانية وتنتشر إصداراتها مع الأخذ في الاعتبار أن كل مستثمر سوف يقوم بدراسة وتقييم، مع مراعاة كامل العناية الواجبة، كل ورقة مالية هو يصدد شرائها أو الاحتفاظ بها أو بيعها.

ليس المقصود من التصنيفات الائتمانية من جانب مؤسسة MOODY'S وكذلك مطبوعاتها أن تُستخدم من جانب مستثمري التجزئة، وسيكون من قبيل التهور ومن غير الملائم أن يستخدم مستثمر أو التجزئة تصنيفات MOODY'S أو مطبوعاتها في الاعتبار عند اتخاذهم أي قرار استثماري. وفي حالة إذا ما راودك أي شك، ينبغي عليك الاتصال بمستشارك المالي أو أي مستشار محترف آخر لديك.

إن كافة المعلومات التي يحتويها هذا المستند محمية بموجب القانون، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، قانون حقوق الطبع والنشر ويحظر نسخ أو إعادة نسخ أو إرسال أو نقل أو نشر أو إعادة توزيع أو إعادة بيع أو تخزين هذه المعلومات بهدف استخدامها لأي مما سبق، كليا أو جزئيا، وبأي صيغة أو أسلوب أو بأية وسيلة مما كانت، من قبل أي شخص دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من Moody's.

إن التصنيفات الائتمانية ومطبوعات Moody's المودعة ليست مخصصة للاستخدام من قبل أي شخص كمتقاضي حيث أن هذا المصطلح محدد للأغراض التنظيمية ولا يجب استخدامه بأي طريقة قد تؤدي إلى اعتبارها مقارنة.

حصلت MOODY'S على كل المعلومات المتضمنة في هذا المستند من مصادر تقتض Moody's أنها دقيقة ويُعتمد عليها. ونظراً لاحتمالية وجود خطأ بشري أو ميكانيكي، إضافة إلى عوامل أخرى، تم توفير هذه المعلومات "كما هي" دون ضمان من أي نوع. تتخذ وكالة Moody's كافة التدابير اللازمة لكي تضمن أن المعلومات التي تستعين بها في منح التصنيفات الائتمانية ذات جودة كافية ومن مصادر تعتبرها Moody's أنها موثوق بها، بما في ذلك، الاستعانة بمصادر من طرف ثالث مستقل. ومع ذلك، فإن وكالة Moody's لا تملك كمدقق ولا يمكنها، في كل حالة، أن تقوم على نحو مستقل، بمراجعة أو التحقق من المعلومات التي تلقاها فيما يخص عملية التصنيف، أو في إعداد مطبوعات MOODY'S بالقرن الذي يسمح به القانون ويجيزه، فإن مؤسسة MOODY'S وكذلك مديريها والمسؤولين فيها وموظفيها ووكلائها وممثليها، والمرخصين والموردين - لا تتحمل أية مسؤولية تجاه أي شخص أو جهة عن أية خسائر أو أضرار سواء كانت غير مباشرة أو خاصة أو استثنائية أو عرضية، من أي نوع، تنشأ من أو فيما يتصل بالمعلومات المتضمنة طيه أو استخدام تلك المعلومات أو عدم القدرة على استخدامها، حتى وإن كانت مؤسسة MOODY'S أو أي من مديريها أو المسؤولين فيها أو موظفيها أو وكلائها أو ممثليها أو المرخصين أو الموردين - قد علمت مقدماً بإمكانية وقوع تلك الخسائر أو الأضرار، بما في ذلك دون حصر: (أ) أي خسارة لربح حالي أو محتمل أو (ب) أي خسارة أو ضرر ينشأ حيث لا تكون الأداة المالية ذات الصلة هي موضوع تصنيف ائتماني معين مخصص من جانب مؤسسة MOODY'S.

بالقرن الذي يسمح به القانون ويجيزه، فإن مؤسسة MOODY'S وكذلك مديريها والمسؤولين فيها وموظفيها ووكلائها وممثليها ومرخصيهها ومورديهها - لا تتحمل أية مسؤولية عن أية خسائر أو أضرار سواء كانت مباشرة أو تعويضية تقع لأي شخص أو جهة، بما في ذلك دون حصر، أي إهمال (ولكن مع استبعاد أي عمل احتيالي، أو سوء تصرف متعمد، أو أي نوع آخر من المسؤولية لا يمكن - تجنباً لأي ليس أو شك - استبعاده) من جانب، أو أي احتمال في نطاق أو خارج نطاق سيطرة، مؤسسة MOODY'S أو أي من مديريها أو المسؤولين فيها أو موظفيها أو وكلائها أو ممثليها، أو المرخصين أو الموردين، تنشأ عن أو فيما يتصل بالمعلومات المتضمنة طيه أو استخدام تلك المعلومات أو عدم القدرة على استخدامها.

ولا تقدم Moody's أي ضمان - صريح أو ضمني - بشأن دقة أو استمرارية أو تمام أو إمكانية بيع أو ملامنة مثل هذه التقييمات أو المعلومات لأي غرض معين لأي تصنيف أو رأي أو معلومات مقدمة أو صادرة عن Moody's بأي صيغة أو أسلوب أيأ كاتوا .

تُفصح وكالة Moody's لخدمات المستثمرين بموجب هذا المستند، وهي شركة مملوكة بالكامل لمؤسسة Moody's، أن معظم المصدرين لسندات الديون (بما في ذلك سندات الشركات والبلديات و، والصكوك والكمبيالات والأوراق التجارية) والأسهم الممتازة المصنفة بواسطة Moody's لخدمات المستثمرين، قبل طلب التكاليف بعمل أي تقييم، قد وافقوا على الدفع لـ Moody's لخدمات المستثمرين مقابل خدمات التقدير والتقييم المقدمة بواسطتها رسوماً تتراوح بين 1500 و 2.500.000 دولار أمريكي. تتبنى كل من مؤسسة Moody's ( Moody's ) لخدمات المستثمرين سياسات وإجراءات خاصة بالتعامل مع استقلالية عمليات التصنيف التي تجريها وكالة Moody's لخدمات المستثمرين وعمليات التصنيف بشكل عام.

يتم نشر المعلومات المتعلقة بأعمال التحالف التي قد تحدث بين مديري MCO والجهات المصنفة، وبين الجهات التي تحتفظ بتصنيفات من Moody's لخدمات المستثمرين والتي كانت قد أبلغت مفوضية تنظيم التعامل مع الأوراق المالية SEC علنا عن حصة ملكية في MCO بأكثر من 5%، يتم نشرها على موقع شبكة على الموقع الإلكتروني [www.moody.com](http://www.moody.com) تحت عنوان "Investor Relations — Corporate Governance — Director and Shareholder Affiliation Policy".

أحكام إضافية خاصة بأستراليا فقط: أي نشر لهذه الوثيقة في أستراليا يكون بموجب "رخصة الخدمات المالية الأسترالية" الممنوحة للكيان التابع لـ MOODY'S ، Moody's Investors Service Pty Limited ABN 61 003 399 657AFSL ، أو 3336969/3336969 (أو Moody's Analytics Australia Pty Ltd ABN 94 105 136 972 AFSL 383569). إن هذه الوثيقة موجهة "لعملاء قطاع البيع بالجملة" فقط وفي سياق المعنى المقصود في المادة 761 من قانون الشركات لعام 2001. من خلال استمراركم الحصول على حق الاطلاع على هذه الوثيقة داخل أستراليا، فإنكم تتعهدون لـ MOODY'S بأنكم تحصلون على هذه الوثيقة بصفحتكم "عملاء قطاع البيع بنظام الجملة" وأنه لن يكون لكم أو الجهة التي تمثلونها الحق، بطريق مباشر أو غير مباشر، في نشر هذه الوثيقة أو محتوياتها "لعملاء البيع بنظام التجزئة" وفقاً للمعنى المقصود في المادة 761 من قانون الشركات لعام 2001. ويعتبر تصنيف MOODY'S الائتماني رأياً فيما يتعلق بالجدارة الائتمانية للمصدر إزاء الإلتزام بسداد الدين الخاص بجهة الإصدار، وليس بشأن الأوراق المالية لأسهم جهة الإصدار أو أي شكل من أشكال الأوراق المالية المتاحة لمستثمري التجزئة؛ علماً بأنه من سيكون من قبيل التهور وغير الملائم بالنسبة لمستثمري التجزئة استخدام تصنيفات MOODY'S أو مطبوعاتها عند اتخاذ أي قرار بالاستثمار. وإذا انتابك أي شك بشأن هذا الأمر، يتعين عليك الاتصال بمستشارك المالي أو أي مستشار مهني آخر.

أحكام إضافية خاصة باليابان فقط: فإن موديز اليابان كيه كيه هي وكالة تصنيف ائتمانية تابعة ومملوكة بالكامل لوكالة موديز جروب اليابان جي كيه المملوكة بالكامل من قبل موديز أوفريسيز هولدينجز انك، وهي شركة تابعة مملوكة بالكامل من قبل ام سي او. موديز اس اف اليابان كيه كيه هي وكالة تصنيف ائتمانية تابعة ومملوكة بالكامل لوكالة موديز اليابان كيه كيه. موديز اس اف اليابان ليست وكالة تصنيف ذات أهمية قومية. لذلك، فإن التصنيفات الائتمانية من قبل موديز اس اف اليابان هي تصنيفات ائتمانية بدون أهمية قومية. تم تحديد التصنيفات الائتمانية بدون أهمية قومية من قبل أية هيئة ليست ذات أهمية قومية. وبالتالي لا يؤول الإلتزام المصنف أنواع معالجة معينة بموجب قوانين الولايات المتحدة. موديز اليابان كيه كيه و موديز اس اف اليابان هي وكالات تصنيف ائتمانية مسجلة في وكالة اليابان للخدمات المالية وأرقام تسجيلها لدى مفوض وكالة الخدمات المالية في اليابان هي 2 و 3 على التوالي.

تُفصح وكالة موديز اليابان كيه كيه أو موديز اس اف اليابان (حسب الحالة) بموجب هذا المستند أن معظم المصدرين لسندات الديون (بما في ذلك سندات الشركات والبلديات والصكوك والكمبيالات والأوراق التجارية) والأسهم الممتازة المصنفة بواسطة موديز اليابان كيه كيه أو موديز اس اف اليابان (حسب الحالة) قبل طلب التكاليف بعمل أي تقييم، قد وافقوا على الدفع إلى موديز اليابان كيه كيه أو موديز اس اف اليابان مقابل خدمات التقدير والتقييم المقدمة بواسطتها رسوماً تتراوح بين 200,000 ين ياباني إلى 350,000,000 ين ياباني. تتبنى كل من موديز اليابان كيه كيه أو موديز اس اف اليابان سياسات وإجراءات خاصة لمعالجة المتطلبات التنظيمية اليابانية